

**ЗАПИСКИ**  
**ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ**  
**ИМПЕРАТОРСКАГО**  
**РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА**

---

ИЗДАВАЕМЫЯ ПОДЪ РЕДАКЦІЕЮ УПРАВЛЯЮЩАГО ОТДѢЛЕНІЕМЪ

Барона **В. Р. Розена.**

---

**ТОМЪ ДЕСЯТЫЙ.**

**1896.**

(СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ ОДНОЙ ТАБЛИЦЫ И ОДНОГО ПОРТРЕТА).

---

**С.-ПЕТЕРБУРГЪ.**

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лин., № 12.

**1897.**

## ОТЪ РЕДАКТОРА.

---

Настоящій, десятый томъ «Записокъ Восточнаго Отдѣленія И. Р. А. О.» сильно запоздалъ выходомъ и содержитъ значительно меньше научнаго матеріала чѣмъ предшествовашіе ему девять первыхъ, но за то къ нему приложены три указателя:

*Первой* даетъ въ систематическомъ порядкѣ перечень статей и рецензій, *напечатанныхъ* въ десяти томахъ «Записокъ В. О.», равно какъ и докладовъ научнаго характера, *названныхъ* въ «Протоколахъ» Отдѣленія. Въ основу положена система, принятая въ «Orientalische Bibliographie» А. Müller'a, съ нѣкоторыми отступленіями, изъ которыхъ самое значительное — выдѣленіе въ особый отдѣлъ мусульманской нумизматики и эпиграфики.

*Второй* даетъ въ алфавитномъ порядкѣ имена собственныхъ, личныя и географическія. Изъ прилагательныхъ, образованныхъ отъ именъ личныхъ и географическихъ, приняты въ видѣ исключенія лишь относящіяся къ нумизматикѣ. Они всѣ соединены подъ словомъ «монеты», на стр. 326—328. — Не приняты имена изъ отдѣла «Новыя книги».

*Третьй* даетъ, также въ алфавитномъ порядкѣ, списокъ цитованныхъ книгъ и рукописей, при чемъ установлено различіе между цитованными восточными источниками съ одной стороны и европейскими изслѣдованіями, статьями и пр. съ другой. При послѣднихъ упомянуты, въ скобкахъ ( ), римскими и арабскими цифрами, тома и страницы «Записокъ В. О.», гдѣ данное изслѣдованіе и пр. приводится. При восточныхъ-же *источникахъ* отмѣчены также и тѣ главы, стихи, отдѣлы, страницы или листы ихъ, которые въ данномъ мѣстѣ цитуются. При этихъ сочиненіяхъ стоятъ сперва цифры, указывающія тѣ мѣста изъ нихъ, *которыя* цитуются,

и затѣмъ въ скобкахъ ( ) цифры, указывающія на томъ и страницы «Записокъ В. О.», *идь* данное мѣсто источника цитируется.

Въ способахъ цитованія замѣчается, какъ извѣстно, большое разнообразіе, что причиняетъ не малое затрудненіе при составленіи указателя цитованныхъ сочиненій. Вообще говоря было принято за правило давать заглавія въ удобопонятномъ и для неспеціалиста видѣ, т. е. безъ тѣхъ слишкомъ уже большихъ сокращеній<sup>1)</sup>, которыя къ сожалѣнію все больше и больше приобрѣтаютъ себѣ право гражданства въ научной литературѣ. О возстановленіи же заглавій съ полной библиографической точностью нельзя было и думать.

При цитатахъ изъ періодическихъ изданій послѣднія указаны вообще говоря лишь тогда, когда авторъ данной статьи не названъ.

Не приняты въ этотъ указатель сочиненія, упомянутыя въ библиографическихъ обзорахъ, предпосланныхъ нѣкоторымъ статьямъ «Записокъ В. О.». Но на эти обзоры сдѣланы ссылки, какъ напр. подъ словомъ *Джайны*.

Большія затрудненія при составленіи второго и третьяго указателей причиняло также разнообразіе въ транскрипціи восточныхъ словъ и именъ, преимущественно арабскихъ, начинающихся съ арабскаго опредѣленнаго члена *ج*, который нѣкоторыми изъ нашихъ сотрудниковъ систематически соединяется всецѣло со слѣдующимъ за нимъ именемъ, такъ что получается цѣлый рядъ именъ, начинающихся съ Эл, какъ-то Эласади, Эламинъ, Эломари и т. д. Въ нашихъ указателяхъ вообще говоря принято за правило, не считать члена *ал* (аль, алъ, эл, эль, эль) входящимъ въ составъ слова, такъ что подобныя имена стоятъ въ алфавитѣ сообразно буквѣ слѣдующей за членомъ, который пишется маленькой буквой. Но пришлось дѣлать множество ссылокъ съ одной формы на другую и пользующійся указателемъ со своей стороны долженъ каждое такое имя искать также и подъ Эл..

Неменьшія затрудненія при работахъ подобнаго рода представляетъ употребленіе двухъ алфавитовъ: русскаго и латинскаго. По примѣрамъ уже бывшимъ въ русской научной литературѣ была принята система слиянія обопхъ алфавитовъ въ слѣдующемъ видѣ:

а, б (лат. b), с (лат.), в (русс. = v, w), г (g), љ, д, е, ж, з (z), и, і (i, j), к (k), л (l), м, н, о, п (p), q, р (r), с (s), т (t), у (u), ф (f), х, ц, ч, ш (ç *санкр.*), щ, ы, ѣ, э, у (лат.), ю, я, о.

Въ предѣлахъ каждой буквы отъ этого порядка дѣлались отступленія тамъ, гдѣ это казалось цѣлесообразнымъ, напр. гдѣ стоятъ большій или мень-

1) Только немногія, общезвѣстныя, какъ напримѣръ ZDMG, оставлены безъ измѣненія.

шій рядъ пмень изображенныхъ латинскими буквами. Очевидно, что въ такихъ случаяхъ для удобства долженъ быть возстановленъ порядокъ алфавита латинскаго.

Всѣ три указателя составлены Александрой Алексѣвной Марръ и Марьей Алексѣвной Жуковской.

Въ обсужденіи вопросовъ, касающихся указателей, равно какъ и въ провѣркѣ и чтеніи корректуръ, принимали дѣятельное участіе В. В. Бартольдъ, В. А. Жуковскій, П. К. Коковцовъ, Н. Я. Марръ и С. Θ. Ольденбургъ.

Если несмотря на всѣ наши старанія указатели будутъ найдены далеко не совершенными, если не мало въ нихъ окажется недосмотровъ и недостатковъ, то мы все же надѣемся, что они весьма значительно облегчатъ пользованіе научнымъ матеріаломъ, содержащимся въ десяти первыхъ томахъ «Записокъ Восточнаго Отдѣленія».

**В. Р.**

СПБ., сентябрь 1897 г.